



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения ( <i>продолжение</i> )	
Выступление г-на Нгангара (Чад) . . . . .	129
Выступление г-на Хеккерупа (Дания) . . . . .	133
Выступление г-на Мэнеску (Румыния) . . . . .	137
Выступление г-на Хуот Самбата (Камбоджа) . . . . .	141

Председатель: г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС  
(Венесуэла)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (*продолжение*)

1. Г-н НГАНГАР (Чад) (*говорит по-французски*): Не без некоторого чувства гордости и радости я выступаю от имени моей страны в этой Ассамблее, где собралось вместе так много выдающихся представителей всех стран мира. Голос моей страны, являющийся голосом самой Африки, прозвучит здесь для того, чтобы выразить доверие и надежду народа Республики Чад. К нему присоединяются голоса Аддис-Абебы, Контона и Дакара, чтобы еще раз поддержать пламенный призыв, с которым главы правительств африканских стран обратились ко всем странам мира. Африка, голос которой слышали наконец народы всего мира, хотела бы снова заявить о себе, выражая здесь чувства и волю народа Чада.

2. Позвольте мне, г-н Председатель, передать вам от имени моего правительства искренние поздравления по случаю вашего единодушного избрания на пост Председателя восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Те качества, которые позволили отдать предпочтение вам перед вашими коллегами, являются определенной гарантией той беспристрастности и умения, с которыми вы будете проводить наши прения.

3. Данная сессия, несомненно, является очень важной. Однако, мне кажется, должно пройти некоторое время, прежде чем можно будет определить, какое место в истории займет каждая из сессий Организации Объединенных Наций, вследствие сложности и срочности различных проблем, которые ставятся на Ассамблее каждый год. До тех пор пока хоть в одной части мира, какой бы небольшой она ни была, люди будут жить в страхе перед реальной опасностью, откуда бы она им ни угрожала, взоры миллионов обеспокоенных людей на всех континентах

будут обращены к этим заседаниям Организации Объединенных Наций. До тех пор пока хоть одна страна будет терпеть жестокий гнет другой, пока хоть один человек будет оставаться поработанным во имя того или иного принципа, значение сессий Генеральной Ассамблеи будет с каждым годом возрастать. Пока часть населения нашей планеты ложится спать голодной или прозябает в нищете — то есть пока некоторые части мира страдают от своей отсталости, — мы будем по-прежнему поднимать здесь свой голос, прося о помощи и пытаюсь найти справедливое решение.

4. Прежде чем перейти к подробному обсуждению международных проблем, которые нас беспокоят, я хотел бы рассказать Ассамблее о положительном вкладе моего правительства, о его стремлении сделать счастливым свой народ и трудиться во имя согласия и благосостояния, которые человечество сделало конечной задачей всех социальных организаций.

5. Моя страна под мудрым руководством г-на Франсуа Томбалбея после получения независимости стала осуществлять план развития, основанный на динамичной философии, которую кратко можно выразить следующими словами: «Все создается народом и для народа». Программа нашего правительства, обсуждавшаяся на всех уровнях Прогрессивной партией Чада и горячо одобренная ею, предусматривает улучшение материальных условий большинства — крестьян на полях и рабочих в городах, — то есть улучшение их материального, культурного и социального благосостояния.

6. В области здравоохранения цель правительства состоит в том, чтобы максимально увеличить количество больниц и клиник.

7. В нашей стране поощряется деятельность профсоюзов, которые функционируют на демократической основе наряду с правительственными органами. Таким образом, рабочий все больше сознает свою роль как основного фактора прогресса в стране. Еще более важным является тот факт, что правительство начало разрабатывать проект нового трудового законодательства и законодательства в области социального страхования, гарантирующего рабочим свободу и права.

8. Чад поставил перед собой задачу полной эмансипации женщин, иными словами, освобождение их от всякой зависимости и обеспечение им действительного равенства перед законом.

В этой области мы должны преодолеть древние обычаи и верования, которые наложили тяжелый отпечаток на психологию нашего народа. Но мы не пожалеем сил, чтобы сделать наших женщин полноправными членами общества, в котором все должно содействовать полному развитию человеческой личности.

9. На международном уровне существование такого разрушительного оружия, как атомная бомба, делает установление мира самой главной заботой человечества. Как справедливо сказал Его Превосходительство президент Томбалбей 11 августа 1963 года, выступая по случаю третьей годовщины нашей национальной независимости, «так же как мир и единство являются необходимыми для строительства процветающего Чада, так международный мир необходим для развития африканского континента».

10. Первейший долг правительств всех стран мира и их руководителей — приложить все усилия, на какие способно человечество, чтобы обеспечить прочный мир. Нет надобности доказывать необходимость мира. Стоит посмотреть вокруг, чтобы понять, какие неисчислимые бедствия может принести война в наши дни.

11. Африка, несомненно, должна выполнить свою миссию, действуя на стороне сил мира. Первым необходимым условием мира является всеобщее разоружение. Мы воздаем здесь должное предпринимаемым повсеместно усилиям с целью добиться полного разоружения. Начиная свою работу, восемнадцатая сессия с надеждой отмечает, что тучи рассеялись и горизонт проясняется. Подписание Московского договора<sup>1</sup> является беспрецедентным событием, создающим атмосферу доверия, необходимого для серьезных переговоров. Этот договор, который мы с радостью подписали 26 августа 1963 года, может предвещать смягчение международной напряженности.

12. Прямая линия связи между Москвой и Вашингтоном дала возможность установить контакт между лидерами двух великих держав. Она призвана уменьшить непонимание и в случае необходимости позволит избежать катастрофы в результате ошибки.

13. Республика Чад внимательно следит за усилиями, предпринимаемыми на различных конференциях по разоружению. Мы подробно изучили многие планы и проекты договоров по разоружению. В данный момент мы не будем вносить каких-либо новых предложений по этому вопросу; однако моя делегация хотела бы воспользоваться случаем, чтобы предложить Ассамблее возможную процедуру для прений, или, более точно, метод работы.

14. Участники переговоров одновременно будут принимать на каждой стадии по одному пункту

из каждого плана или проекта договора по разоружению, представленного двумя великими державами. Таково предложение, сделанное видным представителем европейской страны. Позвольте мне проиллюстрировать его: допустим, что план западных стран предусматривает в первую очередь уничтожение всех средств запуска ядерных снарядов в космическом пространстве, в атмосфере и под водой, тогда как план восточных стран предусматривает в первую очередь ликвидацию иностранных баз. Как только возникает вопрос о достижении соглашения, каждая из сторон боится нарушить равновесие, если она уступит стратегическое превосходство другой стороне.

15. В этих условиях метод работы, предложенный моим правительством, будет состоять в достижении соглашения на каждой стадии по одному конкретному пункту, взятому одновременно из каждого плана и проекта той и другой стороны. Например, вместо решения вопроса о том, предоставлять ли приоритет ликвидации иностранных баз или уничтожению ракет, следует прийти к решению одновременно ликвидировать базы и уничтожить атомные ракеты. Мы могли бы пройти таким образом по всему списку от стадии к стадии на основе этого «сдвоенного» принципа. Несомненно, возникнут трудности; мы должны предоставить экспертам полную свободу вносить необходимые изменения. Более того, должен соблюдаться принцип инспекции и контроля, поскольку этот метод обеспечивает безопасность.

16. В этой сложной и трудной сфере деятельности, от которой зависят жизненные интересы, мы не должны щадить усилий, чтобы достигнуть компромисса, ибо в конце пути нас ждет светлое будущее человечества и грядущих его поколений.

17. Комитет 24-х<sup>2</sup>, который должен представить свой доклад Ассамблее (A/5446 и Add.1—3), придет, я надеюсь, не с пустыми руками. Силы мира во всем мире могущественны, и их мощь растет с каждым днем. Все, что нам нужно для достижения соглашения, — это чтобы участники переговоров проявили мудрость и добрую волю.

18. Хотя проблема, стоящая в мировом масштабе перед нашим поколением, — это международный мир, мы не должны игнорировать и другие региональные или местные проблемы, которые могут вовлечь нас в конфликт. В этой связи решающей проблемой в масштабе континента является ликвидация колониализма, полное уничтожение порабощения одного народа другим, как об этом сказано в исторической резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

19. Народы всего мира признают незаконный характер господства одного народа над другим. Колониальное подчинение было осуждено мо-

<sup>1</sup> Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанный 5 августа 1963 года.

<sup>2</sup> Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

рально в каждом конкретном случае как религиозными сектами, так и нерелигиозными организациями, то есть практически всем человечеством. Мы, африканцы, готовы пойти на любые жертвы, чтобы освободить наш континент и помочь освободиться всем людям, в каких бы странах они ни жили.

20. Наша независимость превратится в пустой звук, если наши братья в Анголе, Мозамбике, Португальской Гвинее, на островах Зеленого Мыса, в Южной Африке и в Южной Родезии будут находиться под колониальным игом и страдать от преследований и издевательств, которые недопустимы в двадцатом столетии. Весьма заблуждаются те, кто считает, что, отказываясь выполнять резолюции Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам, они отвлекут нас от выполнения наших основных задач, заключающихся в освобождении наших братьев. Некоторые называют нас нетерпеливыми; другие обвиняют нас в том, что мы находимся во власти эмоций при урегулировании политических проблем. Мы отвечаем на это: единственное наше оружие — это наша мудрость; наша решимость поможет нам преодолеть все препятствия.

21. В резолюции, принятой 4 апреля 1963 года (см. A/5446/Add.1, пункт 251), Комитет 24-х обратил внимание Совета Безопасности на серьезность положения в португальских колониях и призвал принять необходимые меры против Португалии, репрессивные акты которой ставят под угрозу мир и безопасность в Африке.

22. В Южной Родезии конституция, увековечивающая господство белых, является неприемлемой, потому что расистская политика может спровоцировать длительную и жестокую войну. Надежда, выраженная Комитетом в отношении ликвидации колониализма до конца 1963 года, пока неосуществима, однако день, когда эта цель будет достигнута, близок.

23. В статье, недавно опубликованной в газете «Дейли миррор», говорится, что ненависть растет с каждым днем и никто не знает, когда и как произойдет взрыв, поскольку политика фервурдов основывается на страхе и только на страхе.

24. На заседании Международной конфедерации свободных профсоюзов в Женеве, на заседаниях ГАТТ и здесь, на заседаниях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности ООН в прошлом месяце, мы проявили умеренность. Наши представители, которым моя страна желает воздать должное, достойно выполнили свою задачу. Они проявили твердость и гибкость.

25. Выступая с этой трибуны, я с трудом сдерживаю боль, скорбь и гнев, когда думаю о женщинах Анголы, Южной Африки и других стран, которые лишены возможности похоронить своих детей, сраженных смертоносными пулями расистов-солдат, находящихся на службе колониализма.

Я не могу без дрожи вспоминать мучительные стоны детей, которые не могут крикнуть «Пощадите!», когда португальские самолеты сбрасывают бомбы на деревни Анголы и Сенегала. Эти несчастные испили до дна чашу страданий; они гибнут, став жертвами политики министерства заморских территорий Португалии. Они умирают, веря, что с этой трибуны Организации Объединенных Наций миру будет рассказано о преступлениях, которые ежедневно совершаются в некоторых районах Африки.

26. Из печати мы узнали, что португальское правительство собирается провести референдум в Анголе. Те, кто предлагает устроить такой маскарад, должны понять, что им никого не удастся обмануть.

27. Южная Африка проводит политику террора. В конце апреля 1963 года в парламент был внесен новый закон<sup>3</sup> о подавлении саботажа и сопротивления со стороны африканцев. Он превосходит по жестокости все принятые до того меры. Этот закон вступил в силу 2 мая 1963 года и является составной частью конституции. Он предусматривает смертную казнь для каждого гражданина Южной Африки, который в своей стране или за границей — даже в Организации Объединенных Наций — призывает к отмене политики апартеида. Это положение применяется ко всем заявлениям и выступлениям, сделанным после 1960 года. Полицейское государство Фервурда открыто объявило войну мужественным жителям Южной Африки, которые сражаются за свою независимость.

28. Мы открыто и во всеуслышание осуждаем быстрое увеличение в Южной Африке числа заводов по производству оружия, которое будет использовано для подавления черного населения, законно требующего свободы. Мы пользуемся сегодня возможностью призвать наших друзей, великие державы, добиться того, чтобы резолюциями, принятыми Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, никто не смел пренебрегать.

29. Предоставленное самому себе правительство Салазара будет бессильно бороться с колониями, которые не могли не восстать против его правления. Следовательно, прекращение всех поставок оружия, экономический бойкот и разрыв всех дипломатических и консульских отношений оказали бы благоприятное воздействие на политику Португалии и Южной Африки, реакционная политика которых носит поистине преступный характер. Мы с надеждой принимаем к сведению заявление представителя Соединенных Штатов о том, что все поставки оружия Португалии будут прекращены. В области торговли некоторые великие державы могут добиться полного осуществления эмбарго, положив конец всяким поставкам оружия португальскому правительству.

<sup>3</sup> Акт о поправке к Генеральному закону от 1963 года.

30. Официальные или полуофициальные заявления тех, кто отказывается следовать по пути полной деколонизации, не оказывают на нас никакого воздействия. Мы будем и дальше решительно идти по пути к освобождению. Этот путь будет долгим и трудным, но мы не позволим себе отойти хотя бы на минуту от своей основной цели.

31. Хотя угроза войны, подобно колониализму, представляет собой одну из главных причин трений между государствами, разделение планеты на районы богатые и районы слаборазвитые является не менее серьезным источником опасности.

32. Правительство Республики Чад видит свою главную задачу в обеспечении материального и культурного благосостояния народа пашей страны. Разумеется, наша цель — достижение политической независимости, однако это всего лишь один из исторических шагов на пути к полному освобождению наших народов. Не может быть никакой независимости, если наши пароды будут вынуждены жить в тех же материальных и культурных условиях, как и в эпоху колониализма. А если это так, то какие препятствия мешают развитию молодых независимых стран?

33. Давайте отложим в сторону второстепенные вопросы и займемся проблемой, которую мы считаем самой важной и основной, — проблемой разницы в ценах на импортируемые и экспортируемые товары. Соотношение между ценами на промышленные товары, которые мы ввозим, и ценами на сельскохозяйственные продукты и сырьевые товары, которые мы вывозим, является несправедливым. Нам нужно определенное равновесие, которое ни одна малая страна не может установить в одностороннем порядке и которого нельзя достигнуть без помощи Организации Объединенных Наций. Чад хотел бы, чтобы этот вопрос был основным в работе международной торговой конференции, которая намечается на 1964 год<sup>4</sup> и на которую мы возлагаем большие надежды.

34. На своей последней сессии Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций уделил большое внимание вопросу о необходимости иностранной помощи и об обязанности развитых стран помогать развивающимся странам.

35. Правительство Республики Чад составило свое мнение о том, в чем должна заключаться цель иностранной помощи и с каких позиций эту помощь следует рассматривать: проблема состоит в том, как преодолеть застарелую экономическую отсталость, как развить национальную промышленность и покончить с униженным и неравноправным положением, которое занимают развивающиеся страны в международной торговле.

<sup>4</sup> Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

36. Мы согласны с некоторыми экономистами, которые считают, что развитые страны заинтересованы в том, чтобы допустить развивающиеся страны на мировой рынок, ибо чем больше расширяется этот рынок, тем больше будет процветать промышленность развитых стран. Мы полны решимости избавиться от бедности и сделать пашу страну процветающей.

37. Мы преодолеем нашу экономическую отсталость естественным путем, если нам удастся установить такие темпы развития, которые опережали бы темпы роста нашего населения. Мы должны вкладывать капитал и в сельское хозяйство, и в средства сообщения; мы хотим в первую очередь развивать национальные отрасли промышленности. Мы нуждаемся в помощи более развитых стран, которые могут предоставить нам средства, необходимые для равномерного развития. Мы выступаем за двустороннюю помощь, но в равной мере разделяем выраженную Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций надежду па то, что вся экономическая и социальная деятельность будет осуществляться под знаком Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Конференция Организации Объединенных Наций по применению науки и техники в интересах менее развитых районов<sup>5</sup> — событие, значение которого мы полностью сознаем. Эта конференция открыла нам доступ к современной технике, которая является главным условием любого развития. Другое условие развития — наличие достаточных ресурсов; эти ресурсы мы должны получать благодаря регулированию международной торговли, которое, как мы надеемся, будет достигнуто в результате торговой конференции, намечающейся в рамках Десятилетия развития.

38. Генеральный Секретарь во введении к своему годовому докладу о работе Организации (S/5501/Add.1, раздел IV) высказал опасения в связи с тем, что Специальный фонд в 1964 году может не достичь намеченной суммы в 100 миллионов долларов. Вряд ли есть необходимость говорить, что мы решительно поддерживаем призыв Генерального Секретаря к странам-участницам сделать необходимые взносы, с тем чтобы обеспечить достижение этой скромной цели. Я хотел бы обратить внимание на ту часть введения (там же), в которой говорится о 327 проектах в 120 развивающихся странах стоимостью в 672 миллиона долларов, из которых Специальный фонд оплачивает 42 процента, а заинтересованные правительства — остальную часть.

39. Экономическое развитие всех районов мира — цель, которая находится в пределах нашей досягаемости; оно не является больше мечтой. Всеобщее разоружение, в результате которого огромные суммы, поглощаемые военными от-

<sup>5</sup> Конференция по применению достижений науки и техники в интересах менее развитых районов, проходившая в Женеве с 4 по 20 февраля 1963 года.

раслями промышленности, будут высвобождены и переключены на мирные нужды развивающихся стран, ускорит развитие этих стран.

40. Путь, который мы еще должны пройти, чтобы обеспечить сохранение мира во всем мире, по-видимому, долог и труден. Но если все мы будем стремиться к одной цели и будем с прежним постоянством продолжать наши усилия, проявляя доброжелательность и добрую волю, свойственные гуманистам XX века, то у нас будут основания для оптимизма. Мы надеемся, что усилия, которые каждый из нас предпримет на текущей сессии, помогут разрешить сложные проблемы, стоящие перед нами. О чем бы ни шла речь — будь то предполагаемая конференция для рассмотрения вопроса о пересмотре Устава, палестинский вопрос (скорее вопрос о мире на Среднем Востоке), который недавно был предметом обсуждения в Совете Безопасности, важный вопрос о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций и их финансировании или вопрос о создании безъядерных зон в ряде районов, — Организация Объединенных Наций проявила себя, причем в связи с самыми острыми проблемами, эффективным органом, полностью сознающим свои обязанности.

41. Вполне понятно, что ввиду бурных прений, которые мы вели по философским и идеологическим вопросам, наши заседания часто были чересчур шумными, однако они только спланивали Организацию Объединенных Наций. Малые страны возлагают огромные надежды на работу Организации. Народы всего мира испытывают чувство глубокого уважения к Организации Объединенных Наций, так как она содействует сближению людей и сохранению всеобщего мира.

42. Будем надеяться, что после этой сессии наша Организация заслужит еще большее доверие и уважение, которыми она пользуется у миллионов людей. Будем надеяться, что наша Организация уже в ближайшее время достигнет цели универсальности, во имя которой она была создана и для осуществления которой мы должны приложить все наши силы.

43. Г-н ХЕККЕРУП (Дания) (*говорит по-английски*): Я хочу передать вам, г-н Председатель, самые теплые поздравления от имени правительства и делегации Дании по случаю вашего избрания на высокий пост Председателя восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что под вашим мудрым руководством данная сессия Ассамблеи достигнет результатов, которые принесут пользу нашей Организации и всему миру. Мы также поздравляем других членов Генерального комитета, чьи мудрые советы помогут вам, г-н Председатель, в осуществлении вашей важной и трудной задачи.

44. Один из создателей Организации Объединенных Наций, премьер-министр Канады г-н Пирсон 19 сентября (1208-е заседание) произ-

нес слова, которые нам всем известны, но которые все же следует еще раз вспомнить. Сегодня нам восемнадцать лет. В моей стране это возраст, когда человек приобретает самостоятельность. В этом же возрасте умирала Лига Наций. Мы же по крайней мере живы и продолжаем действовать.

45. Часто задают вопрос, почему мы тратим так много времени на разговоры о себе, на разговоры об Организации Объединенных Наций, а не на обсуждение тех существенных проблем, для решения которых была создана Организация Объединенных Наций. Мы делаем и то и другое. Однако причина, вследствие которой организационные вопросы продолжают занимать большую часть нашей повестки дня, заключается, по моему мнению, в том, что сама Организация Объединенных Наций приобрела важную политическую роль, а это само по себе является политической проблемой.

46. Я рассматриваю это как признак силы. Действительно, в наше время при возникновении любой сколько-нибудь серьезной международной ситуации сразу же возникают вопросы: что скажет об этом Организация Объединенных Наций? Как будет реагировать Организация Объединенных Наций? Как мы будем вести себя в Организации Объединенных Наций? Правильно также и то, что в некоторых случаях, когда возникали критические ситуации, порядок восстанавливался благодаря вмешательству со стороны Организации Объединенных Наций, которого не предвидели руководители той или иной страны, а во многих других случаях подобные ситуации вообще не возникали в силу того, что можно было ожидать весьма решительной реакции со стороны Организации. Фактически теперь без Организации Объединенных Наций нельзя проводить никакой внешней политики. Я считаю, что это достаточная причина для гордости, а также стимул для того, чтобы продолжать обсуждение мер, направленных на укрепление принципов и улучшения механизма нашей Организации.

47. Теперь я хочу сказать о том, что сейчас должно быть известно каждому: Дания по-прежнему полностью поддерживает Организацию Объединенных Наций как важное орудие мира и международного сотрудничества. В меру наших сил мы будем продолжать содействовать в моральном, финансовом и материальном отношении работе данной Организации. Это относится к деятельности по поддержанию мира, включая разоружение. Это относится к области социального и экономического сотрудничества. Это также относится и к области защиты прав человека. Даже в наши дни мы являемся свидетелями нарушения этих прав по причине расы, религии, пола, политических убеждений. Мы должны серьезно стремиться к повышению авторитета Организации Объединенных Наций в деле обеспечения этих основных прав человека.

48. Поэтому, учитывая, что Организация Объединенных Наций оказывает все большее влияние на все аспекты международной жизни и на нашу национальную политику, мы считаем необходимым добиваться универсальности Организации. Мы приветствуем каждого нового члена. Принцип универсальности является для нас основным. Наша хорошо известная позиция в отношении представительства Китая находится в соответствии с этим принципом. Этим же объясняется и наша отрицательная позиция в вопросе об освобождении других государств-членов от торжественных обязательств, взятых ими на себя в соответствии с Уставом.

49. Дания приветствовала операции по поддержанию мира, которые до настоящего времени предпринимались Организацией Объединенных Наций. Мы поддержали все эти операции в финансовом отношении, а для ряда из них предоставили людей и снаряжение. У нас не может возникнуть вопрос об отказе от принципа, касающегося деятельности по поддержанию мира, поскольку он развивался со времени создания Организации Объединенных Наций.

50. Действия в Конго были крупным успехом Организации Объединенных Наций и принесли большую пользу Республике Конго благодаря блестящему и мужественному руководству как покойного Генерального Секретаря, так и его преемника, а также благодаря усилиям и жертвам многих стран и отдельных лиц. Однако эти действия показали, как далеко такая операция может выйти за рамки того, что предполагалось в самом начале. В то время как незначительное меньшинство государств-членов всегда утверждало, что Организация заходила слишком далеко в своих действиях, видимо, многие из нас в тот или иной момент в большей или меньшей степени ощущали, что она, быть может, принимала недостаточные меры. Проблемы, связанные с деятельностью Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, оказались более сложными, чем многие из нас представляли. Примером этого являются финансовые затруднения, с которыми столкнулась Организация. Как и г-н Лестер Пирсон, мы считаем, что этим проблемам необходимо уделить больше внимания, и не только их финансовым и организационным аспектам, но также и техническим вопросам, вопросам планирования и подготовки. Нам кажется, что пришло время, когда Организация должна тщательно изучить эти вопросы. Всем известно, что северные страны выдвинули идею о выделении и подготовке специальных военных контингентов для использования их Организацией Объединенных Наций. Однако в этой области необходимо наладить, по-видимому, более широкое сотрудничество и координацию.

51. Что касается финансовых затруднений, то мы надеемся, что в результате тщательного изучения этого вопроса в Пятом комитете будет найдено решение, которое поможет оздоровить

финансовое положение Организации. Мы приветствуем тот факт, что на четвертой специальной сессии Ассамблеи принцип коллективной финансовой ответственности был поддержан подавляющим большинством стран. Пусть же этот принцип распределения ответственности, указанный государствами-членами, включая даже те, которые имеют ограниченные финансовые ресурсы, будет примером для всех стран, чтобы у нас не было никаких опасений за будущее нашей Организации.

52. Дания по-прежнему считает, что мир должен быть сохранен посредством всеобщего и полного разоружения при соответствующем контроле. Организация Объединенных Наций несет главную ответственность в этой области. Однако мы должны подходить к таким проблемам в духе реализма, помня о том, что первым условием прогресса является соглашение между великими державами, основанное на взаимных интересах. Стремление претворить в жизнь идеи, которые не могут способствовать такому соглашению, принесет больше вреда, чем пользы.

53. Несомненно, что на дискуссии в Ассамблее должно сказаться влияние Договора о запрещении испытаний ядерного оружия, заключенного недавно между тремя главными ядерными державами. Дания вместе с огромным большинством других государств без колебаний подписала этот договор. И мы искренне надеемся, что те страны, которые еще не сделали этого, вскоре последуют нашему примеру. Надежды, которые породил этот договор у всего человечества, нельзя разрушить; наоборот, они будут вдохновлять нас на новые усилия.

54. Еще до открытия восемнадцатой сессии мы с удовлетворением отметили признаки того, что непосредственно заинтересованные страны готовы вести переговоры относительно новых мер по разоружению. Выступления, которые мы имели честь заслушать после этого, дают нам основания для большего оптимизма. Мы приветствовали прекрасную и мудрую речь президента Кеннеди (1209-е заседание) — речь, направленную на то, к чему мы сами стремимся, то есть к бескомпромиссной защите идеалов свободы и независимости, от которых мы никогда не откажемся, хотя и предлагаем всем мирное сотрудничество.

55. Мы также высоко ценим заявление министра иностранных дел Советского Союза г-на Громыко (1208-е заседание) как важнейший шаг на пути к улучшению взаимопонимания между Востоком и Западом. Идеи, изложенные в этих двух выступлениях, относительно возможности прогресса в области разоружения удивительно сходны. Даже их терминология указывает на наличие общего подхода. Будем надеяться, что недалеко то время, когда мы все сможем говорить на языке мирного сосуществования в условиях сотрудничества или, если хотите, мирного сотрудничества в условиях сосуществования.

56. Я не хочу вносить разлад в атмосферу примирения и взаимопонимания, которой мы все дорожим. Однако я уверен, что мой советский коллега не будет удивлен, если я скажу, что мы не можем разделять его взглядов в отношении Германии. Больше всего желая, как и все европейцы, включая самих немцев, действительного смягчения напряженности в Центральной Европе, мы считаем неправильным закрывать глаза на тот факт, что такое смягчение напряженности зависит в основном от решения политических проблем — и прежде всего от предоставления немецкому народу права на самоопределение. Этот вопрос, разумеется, не должен мешать прогрессу в области разоружения в Центральной Европе, особенно если такие меры могут проложить путь к более правильному пониманию коренных политических проблем. Опыт нам подсказывает, что с нынешней Германией можно установить добрососедские отношения. Между Данией и Германией — а каждый знает, что у нас есть свои проблемы, — отношения никогда не были столь дружескими, как теперь.

57. В данный момент Ассамблее, очевидно, не следует мешать ведущимся переговорам и пытаться навязать их участникам различные предложения, несомненно основанные на добрых намерениях, но, возможно, недостаточно обдуманные. Наша основная задача должна заключаться в том, чтобы оказывать содействие работе Комитета 18 государств по разоружению, дать новый толчок этой работе, передавая ему на дальнейшее рассмотрение те идеи, которые могут возникнуть в ходе наших дискуссий.

58. Мы считаем чрезвычайно важным, что в области экономики Организация Объединенных Наций начинает сейчас проявлять инициативу в трех наиболее важных сферах: торговле, промышленном развитии и финансировании социальной и экономической инфраструктуры.

59. Мы полностью сознаем, что без активного участия Организации Объединенных Наций в этих областях нельзя добиться осуществления общепризнанных целей, нашедших свое отражение в Уставе, — повышение жизненного уровня, обеспечение полной занятости и создание условий для экономического и социального прогресса и развития во всем мире.

60. В 1964 году мы стремимся к участию не только в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, но также и в предстоящем совещании ГАТТ, в результате которых, мы убеждены, развивающиеся страны получат конкретные выгоды. Принятое в прошлом году решение о проведении в 1964 году Конференции по торговле и развитию следует, по нашему мнению, рассматривать как крупный шаг на пути к решению проблем торговли, стоящих перед развивающимися странами. Конференция вполне может стать одним из важнейших событий — возможно, основным событием Десятилетия развития шестидесятих

годов. Мы с удовлетворением отмечаем, что подготовка к этой Конференции ведется в конструктивном духе. Огромнейшее значение имеет достигнутое всеобщее согласие относительно того, что главная задача Конференции должна заключаться в создании экономики развивающихся стран путем принятия или подготовки практических мер. При этом следует учитывать тот факт, что вопросам сбыта продукции этих стран нужно уделять особое внимание и что необходимо принять срочные меры, направленные на соответствующую организацию международной торговли.

61. Мы приветствуем предлагаемое расширение деятельности Специального фонда, которое позволит ему принимать непосредственное участие в финансировании инфраструктуры, имеющей важное значение для стран с низким доходом. Мы также приветствуем тот факт, что Организация Объединенных Наций, идя навстречу пожеланиям развивающихся стран, уделяет все более и более серьезное внимание промышленному развитию этих стран.

62. Прежде чем закончить с экономическими вопросами, я хочу выразить нашу признательность развивающимся странам в связи с тем, что они так тепло встретили внесенное нами на семнадцатой сессии предложение о создании учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций [см. резолюцию 1827(XVII)]. Окончательное решение о создании этого института было принято летом этого года Экономическим и Социальным Советом, и мы ожидаем, что текущая сессия изучит первый доклад Генерального Секретаря о финансировании института, который, как мы надеемся, будет открыт в 1964 году.

63. Принципиальная позиция Дании по колониальному вопросу остается неизменной: оказывать полную поддержку усилиям, предпринимаемым в рамках Организации Объединенных Наций и направленным на предоставление независимости колониальным территориям и народам в кратчайший срок, как этого требуют коренные интересы этих народов. Наше участие в работе Комитета 24-х является ярким отражением этой позиции.

64. Мы приветствуем результаты, достигнутые в этой области после нашей встречи прошлой осенью. Очень скоро мы будем приветствовать Кению в качестве нового члена Организации Объединенных Наций. Мы можем надеяться, что скоро за ней последует и Занзибар. Дело идет к тому, что Северная Родезия и Ньясаленд в конце концов также получат независимость. На Дальнем Востоке три района — Сингапур, Северное Борнео и Саравак — объединились недавно с Малайей в независимую федерацию.

65. Достигнутый прогресс порождает все более серьезные проблемы — либо вследствие наличия особых условий в самих территориях, либо ввиду позиции управляющей страны, либо в связи

с тем и другим вместе. Данный факт вскрыл определенную тенденцию в Ассамблее и ее комитетах, в силу которой теоретические соображения и принципы доминируют над соображениями, должным образом учитывающими местные условия и благосостояние заинтересованных народов. В тех случаях, когда управляющая держава ясно высказывается за скорейшее предоставление независимости колонии и за широкое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, мы должны, на мой взгляд, принимать во внимание местные трудности, с которыми сталкивается эта держава, и не настаивать на конкретных мерах, польза которых является сомнительной.

66. Излишняя поспешность в таких делах приведет лишь к ослаблению нашего влияния и отвлечет внимание от вопросов, на решении которых мы должны сосредоточить свои усилия, — а именно в тех случаях, когда управляющая страна или правительство не проявляет доброй воли. Организация Объединенных Наций должна приберечь силы именно для таких случаев. Здесь мы должны без колебаний использовать в случае необходимости все средства, которые предоставляет в наше распоряжение Устав, если такие средства окажутся подходящими для осуществления желаемых изменений и если они могут получить достаточную поддержку, чтобы дать такие результаты.

67. Это подводит меня непосредственно к вопросу о политике апартеида в Южной Африке, который вновь занимает важное место в нашей повестке дня. Организация Объединенных Наций обсуждает этот вопрос уже много лет. Можете себе представить, как глубоко он проник в сердце каждого датчанина. Имеется много фактов различного рода, свидетельствующих о том, что парод Дании проявляет глубокую озабоченность в связи с вопросом об апартеиде.

68. До настоящего времени позиция Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде в Южной Африке заключалась, и вполне справедливо, в том, что апартеид необходимо ликвидировать, поскольку он противоречит принципам Устава и правам человека. До последнего времени многие из нас считали, что если одних убеждений будет недостаточно, чтобы заставить правительство Южной Африки изменить свою политику, то следует принять другие меры. Одним из наиболее важных шагов в этом направлении была принятая недавно резолюция Совета Безопасности о запрещении поставок оружия в Южную Африку<sup>6</sup>. За этим должны, несомненно, последовать и другие шаги.

69. Правительство Дании согласно с этой политикой. Я повторяю: Дания поддерживает указанные меры и считает, что эту политику необ-

ходимо продолжать, а давление постепенно усиливать. Нам нужны не простые слова или рекомендации общего характера, а меры, последствия которых должны быть заранее тщательно изучены и обсуждены, с тем чтобы обеспечить достаточную поддержку со стороны государств-членов. Мы признаем, что африканские страны проявляют особую заинтересованность в этом вопросе, заинтересованность, которая, естественно, заставляет их отстаивать безоговорочную политику санкций. Эта особая позиция предполагает также и особую ответственность. Возможно, было бы полезным начать в узком кругу переговоры между представителями этих особо заинтересованных стран и главными торговыми партнерами Южной Африки, которым в конечном счете придется нести на себе основное бремя этой политики санкций.

70. Я вновь повторяю, что мы считаем такую политику давления необходимой и оправданной. Однако я должен задать самому себе и вам вопрос, который, несомненно, многие члены Ассамблеи молча задают себе уже в течение некоторого времени. Этот трудный вопрос заключается в следующем: является ли эта ограниченная политика давления достаточной для того, чтобы обеспечить мирное решение всех аспектов проблемы Южной Африки? Я очень сомневаюсь в этом. Я очень опасаясь того, что одна только политика санкций — я повторяю, одна только политика санкций — может привести к обратным результатам, усилить существующую напряженность в районе и приблизить возможность трагических событий.

71. В наши дни апартеид приносит несчастье миллионам людей. Однако его ликвидация породит другие проблемы. Долг Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы указать путь к решению этих проблем в соответствии с основными принципами Устава. Мы должны признать тот факт, что подавляющее большинство европейского населения в Южной Африке неправильно считает, что отказ от господства белых означает отказ от своего собственного существования. Наш долг — доказать им, что это не так. Наш долг — показать им, что можно избежать катастрофы и что единственный путь к этому лежит через отказ от апартеида. Наш долг — внушить всем группам населения Южной Африки надежду и уверенность в том, что после отказа от этих бесчеловечных и отвратительных принципов, которыми руководствуется сейчас Южно-Африканская Республика, наступит счастливое и процветающее будущее для каждого, кто связал свою жизнь с Южной Африкой и кто хочет продолжать там жить.

72. Другими словами, если до настоящего времени Организация Объединенных Наций придерживалась одной единственной линии, то, по моему мнению, сейчас Ассамблея должна поставить перед собой еще одну, дополнительную цель и разъяснить всему миру, что мы хо-

<sup>6</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, восемнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1963 года, документ S/5386.

тели бы, чтобы нынешняя система уступила место подлинно демократическому, многорасовому обществу свободных людей, где все люди, независимо от расы, имели бы равные права.

73. Замена общества, столь тесно связанного с апартеидом и находящегося во власти меньшинства, таким свободным, демократическим, многорасовым обществом может оказаться задачей, которую народ Южной Африки будет не в состоянии решить один. Я убежден, что в таком процессе развития Организация Объединенных Наций должна будет сыграть большую роль, чтобы избежать трагического исхода. Если это потребует, мы должны подумать, каким образом мы сможем в переходный период содействовать поддержанию законности и порядка и защите жизни и гражданских прав каждого человека. Мы должны также подумать о том, как Организация Объединенных Наций может лучше всего помочь Южной Африке заложить основы нового общества.

74. По нашему мнению, для Ассамблеи наступило время подумать о позитивной политике, которую необходимо проводить в Южной Африке, и о роли, которую Организация Объединенных Наций должна сыграть в предстоящих событиях. Тщательное изучение этой проблемы необходимо начать уже сейчас. Если мы не сделаем этого, то события могут застать нас врасплох, и мы будем сожалеть об этом.

75. Прогресс, достигнутый в области деколонизации, отражает достижения Организации Объединенных Наций в этом вопросе. Апартеид в Южной Африке показывает, как много еще нужно сделать, прежде чем высокие идеалы Устава будут осуществлены во всем мире. Мы уже многое знаем теперь о проблемах, возникающих у людей с различными обычаями, взглядами и с различным расовым происхождением, живущих вместе в одном обществе. В Генеральной Ассамблее, являющей собой как бы картину многорасового общества, мы уже решили эти проблемы. Почему же мы не можем достигнуть того же в повседневной жизни?

76. Нынешнее смягчение напряженности между Западом и Востоком и их конструктивный подход к решению важных проблем укрепили наши надежды на спасение человечества от бедствий войны и на создание мирного будущего на земле. Продолжая шаг за шагом наши усилия на пути к этой цели, мы не должны ни на минуту забывать о нашем торжественном обязательстве осуществить наши высокие идеалы — равные права и уважение к достоинству человека, провозглашенные в Уставе. Оставаясь верными этим идеалам, мы можем создать мир, в котором не только войны между государствами, но и вражда между людьми будут уничтожены и их место займут терпимость, сотрудничество и взаимная доброжелательность.

77. Г-н МЭНЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего

я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам, поздравившим вас в связи с вашим избранием на высокий пост Председателя данной сессии Генеральной Ассамблеи.

78. Делегация Румынской Народной Республики разделяет мнение, выраженное здесь в ходе наших прений, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций благодаря решениям, которые она примет, внесет конструктивный вклад в дело урегулирования важнейших международных проблем, стоящих перед человечеством.

79. Как заявил с этой трибуны председатель Государственного совета Георге Георгиу-Деж, Румынская Народная Республика считает, что:

«В содействии распространению среди государств принципов мирного сосуществования и развитию между ними отношений многостороннего сотрудничества с целью поддержания и укрепления мира и заключается смысл создания Организации Объединенных Наций» (873-е заседание, пункт 61).

В том же выступлении председатель Государственного совета также выразил убеждение, что

«...каждое государство — член Организации, великое или малое, обязано активно содействовать конкретному утверждению принципа мирного сосуществования в международных отношениях...» (там же, пункт 72).

Именно так, в двух словах, Румыния понимает суть Организации Объединенных Наций, и именно в этом, по ее мнению, заключается долг членов данной Организации.

80. Румынское правительство и народ считают, что Организация Объединенных Наций должна играть активную роль и выполнять возложенную на нее Уставом миссию, направленную на устранение опасности термоядерной войны и укрепление международного мира и безопасности, что необходимо для достижения целей, поставленных перед собой народами мира.

81. Сейчас как никогда все народы горячо стремятся к экономическому, социальному и культурному прогрессу, а также к полному использованию ресурсов нашей планеты, что позволит им воспользоваться плодами своего творческого труда и достижениями современной науки и техники. Главная задача всех государств и всех правительств, преисполненных чувства ответственности по отношению к своим народам, заключается в том, чтобы трудиться ради создания в мире условий, необходимых для достижения этих целей и/или мирного решения международных вопросов.

82. В наше время, когда в различных частях мира создаются запасы оружия, невиданного по своей разрушительной силе, когда развязывание всемирного термоядерного конфликта привело бы к неисчислимым потерям для человечества, необходимо предпринять все усилия,

чтобы защитить человечество от разрушительной войны.

83. Данная цель, имеющая первостепенную важность, вполне может быть достигнута путем всеобщего и полного разоружения, которое является кратчайшим и самым надежным путем для устранения опасности войны, для высвобождения огромных материальных и человеческих ресурсов, необходимых для мирных целей, и для развития плодотворного сотрудничества между государствами. Несмотря на то что Румыния всегда стремилась ко всеобщему и полному разоружению, она также поддерживает предложения относительно принятия определенных частичных или региональных мер, направленных на разрядку международной напряженности и на то, чтобы проложить путь к соглашению о всеобщем и полном разоружении.

84. Исходя именно из этих соображений, 8 августа сего года правительство Румынии подписало Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, несмотря на то что этот договор не охватывает ядерных испытаний во всех средах и не решает важных проблем предотвращения угрозы международному миру, которую несет в себе гонка вооружений и накопление атомного и водородного оружия. Мы рассматриваем этот договор как шаг на пути к смягчению международной напряженности и как свидетельство того, что международные вопросы можно решать путем переговоров. В то же время румынское правительство выражает надежду, что заключение договора создаст благоприятные условия для дальнейших мер, направленных на достижение всеобщего и полного разоружения.

85. Нам необходимо преодолеть сложные и многочисленные препятствия. Румынское правительство придерживается твердого мнения, что все мы должны настойчиво, терпеливо, руководствуясь здравым смыслом, добиваться сближения точек зрения и искать взаимовыгодные решения. Метод переговоров, который постоянно отстаивает румынское правительство, оказался эффективным при решении ряда острых международных проблем, например прошлогоднего кризиса в Карибском море, когда опасность ядерного конфликта была предотвращена именно таким образом. Принятые в то время обязательства должны быть выполнены до конца.

86. Рассмотрение ситуаций, которые существенным образом влияют на международный мир и безопасность, рассмотрение основных и неотложных проблем современного мира, вопроса о всеобщем и полном разоружении и мер по смягчению напряженности, а также касающихся их решений требует участия государственных деятелей, облеченных самой высокой ответственностью. Румынская делегация считает, что предложение Советского Союза (см. 1208-е заседание, пункт 130) о созыве совещания на

высшем уровне государств — членов Комитета 18 государств по разоружению в начале следующего года явится шагом, который создаст необходимую базу для наиболее плодотворного обсуждения как вопроса о всеобщем и полном разоружении, так и вопроса об отдельных мерах по смягчению международной напряженности. Румынская Народная Республика относится к своему участию в работе этого Комитета с чувством самой высокой ответственности и поддерживает все предложения, осуществление которых может привести к прекращению гонки вооружений и к созданию мира, свободного от вооружений. Наша страна внимательно следит за ходом прений об использовании космического пространства в мирных целях и будет приветствовать заключение соглашения о запрещении вывода на орбиту объектов с ядерным оружием.

87. По мнению румынской делегации, недавнее советское предложение (там же, пункт 137) относительно сохранения на территории Советского Союза и Соединенных Штатов Америки ограниченного количества средств доставки ядерного оружия до завершения процесса всеобщего и полного разоружения относится к тем предложениям, которые содействуют сближению соответствующих позиций, ибо они идут навстречу предложениям другой стороны.

88. Существенным шагом на пути обеспечения международного мира и создания атмосферы разрядки напряженности могла бы явиться ликвидация последних остатков второй мировой войны путем заключения мирного договора с Германией. По этому вопросу позиция румынского правительства основывается на признании существования двух германских государств и необходимости покончить с оккупацией Западного Берлина и сделать его свободным и демилитаризованным городом.

89. Поскольку правительство Румынии считает, что ликвидация военных блоков в значительной мере содействовала бы улучшению международного положения и укреплению безопасности во всем мире, оно выступает за заключение в качестве временной меры пакта о ненападении между государствами — членами Организации Североатлантического договора и государствами, подписавшими Варшавский договор.

90. Другой мерой, которая помогла бы нам продвинуться вперед в области разоружения, было бы сокращение — а в качестве первоначального шага в этом направлении замораживание — военных бюджетов государств, которые поглощают огромные средства, ресурсы и человеческую энергию в непроизводительных целях, в то время как значительная часть населения мира прозябает в ужасных условиях.

91. Исходя из убеждения, что все государства должны сотрудничать в деле упрочения мира и прежде всего в деле создания добрососедских отношений в районах, к которым они относятся, правительство Румынской Народной Республи-

ки направило в 1957 и 1959 годах другим правительствам балканских стран предложения относительно заключения договора, который вновь сделал бы Балканы районом мира и сотрудничества, районом без ядерного оружия и без средств доставки ядерного оружия. Несколько лет, прошедшие после этого, подтвердили разумность данных предложений и растущую необходимость принять конкретные меры для их осуществления.

92. На пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Румынская Народная Республика предложила включить в повестку дня пункт, озаглавленный «Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы». Генеральная Ассамблея единогласно постановила включить данный пункт в повестку дня этой сессии. В объяснительном меморандуме, распространенном в связи с включением этого пункта, румынская делегация выразила свою уверенность в том, что:

«Улучшение отношений между государствами на региональном уровне способствовало бы улучшению международных отношений в целом, созданию благоприятной атмосферы для мира во всем мире, для международной безопасности и для урегулирования еще не решенных больших международных проблем»<sup>7</sup>.

Сегодня, три года спустя после включения этого вопроса в повестку дня Генеральной Ассамблеи, мы отмечаем, что идея региональных соглашений по различным вопросам находит все большую поддержку и что действенность таких мер была подтверждена внесением многочисленных предложений.

93. То, что идея создания безъядерных зон на основе общих региональных соглашений отражает горячее стремление всех народов к миру и безопасности, подтверждается также предложениями о создании безъядерных зон в Азии, Африке, в районе Тихого океана и Латинской Америке. Вопрос о создании безъядерной зоны в Латинской Америке стоит на повестке дня текущей сессии (пункт 74), тогда как вопросу о создании безъядерной зоны в Африке и о необходимости покончить с распространением ядерного оружия были посвящены резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее шестнадцатой сессии [резолюции 1652 (XVI) и 1665 (XVI)].

94. Что касается Европы, то здесь также выдвигались предложения о создании безъядерных зон в Северной и Центральной Европе, в Балканах, а также в районах Адриатического и Средиземноморских морей. Предложенные региональные соглашения могут привести к созданию сис-

темы безъядерных зон, простирающихся с севера Европы до южных морей этого района. Таким образом, можно будет создать эффективные средства устранения опасности термоядерной войны между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы, и тем самым может быть сделан реальный и существенный вклад в дело разрядки международной напряженности вообще.

95. Мы знаем также и о других предложениях, в которых предусматриваются меры, направленные на улучшение международных отношений, смягчение международной напряженности и создание благоприятной атмосферы для решения вопросов, которые в настоящее время разделяют европейские страны, имеющие различные социальные и политические системы.

96. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна начать рассмотрение этих предложений, сосредоточив свое внимание на самых важных и срочных проблемах и сделав рекомендации относительно принципов и мероприятий, которые смогут содействовать переговорам и заключению таких региональных соглашений между заинтересованными государствами.

97. Исходя из этих соображений и вдохновляемая желанием внести свой вклад в дело укрепления международного мира и безопасности и создания условий для подготовки упомянутых региональных соглашений с самым широким участием стран, румынская делегация по поручению правительства Румынской Народной Республики вновь предлагает включить в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи пункт: «Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы» (см. A/5557). Мы убеждены, что обсуждение этого вопроса даст новый толчок усилиям, предпринимаемым на различных уровнях в целях улучшения отношений между европейскими государствами.

98. В наши дни движение за национальное освобождение разрушает одну за другой стены, за которыми мировая колониальная система веками жестоко угнетала народы. Этот процесс, исключительно важный для прогресса общества, распространился на все континенты. Народы более пятидесяти стран Азии, Африки и Латинской Америки завоевали независимость и встали на путь, ведущий к свободному развитию и самоопределению. Окончательная и полная ликвидация колониализма — необратимый процесс, остановить который уже нельзя. Это глава огромного значения в истории человечества и могучая сила в поступательном движении народов к миру и прогрессу.

99. Колониальное господство все еще сохраняется в некоторых территориях, где стремление к свободе и право на самоопределение подавляются репрессивными мерами. В наруше-

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 75 повестки дня, документ A/4440, пункт 4.*

ние Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи колониальные державы ведут военные действия против коренного населения, пытаясь продлить существование системы, окончательно осужденной историей. В Анголе, Юго-Западной Африке, Южной Родезии и других колониях народы ведут решительную борьбу за свою независимость. В Южной Африке, где расовая дискриминация возведена до уровня государственной политики, африканское население мужественно борется за свои основные права.

100. Недавно освободившиеся государства располагают все большими возможностями для борьбы с неокOLONIALИЗМом, с помощью которого бывшие державы-метрополии стремятся не допустить укрепления экономической независимости молодых государств. Это ясно видно из выступлений в общих прениях в этом году. Верная своей политике поддержки независимости и национальной свободы всех угнетенных народов, Румыния выражает горячее сочувствие тем, кто борется за ликвидацию последних остатков колониального рабства.

101. Мы считаем, что долг Организации Объединенных Наций, которая решительно осудила колониализм, состоит в том, чтобы обеспечить незамедлительное осуществление положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в интересах международного мира и безопасности и прогресса человечества.

102. В Юго-Восточной Азии и на Дальнем Востоке по-прежнему существуют источники напряженности и конфликтов, угрожающие миру, что вызывает законную тревогу. В Южной Корее, например, присутствие иностранных войск является главным препятствием на пути к осуществлению законного стремления корейского народа к мирному объединению своей страны. Продолжает вызывать опасение обстановка в Южном Вьетнаме, где в нарушение Женевского соглашения<sup>8</sup> иностранное вмешательство и подавление основных прав населения срывают свободное волеизъявление народа в пользу воссоединения страны мирным путем.

103. Проблема экономического развития, несомненно, является важным аспектом всей международной деятельности, непосредственно затрагивающим Организацию Объединенных Наций.

104. На данной сессии Генеральной Ассамблеи стала очевидной необходимость найти и развить конкретные меры для содействия экономическому развитию слаборазвитых районов и укрепления экономического сотрудничества между всеми государствами. Важным мероприятием в этой связи является решение о созыве в 1964 году Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Румынская делегация считает, что развитие международной

торговли на взаимовыгодной основе и ликвидация дискриминационных мер и препятствий в виде таможенных тарифов дадут возможность мировой торговле сыграть надлежащую роль в ускорении экономического развития и создании атмосферы международного доверия и сотрудничества.

105. Придавая особое значение этой Конференции, правительство Румынии предлагает включить в ее повестку дня такие пункты, как разработка основных принципов экономических и торговых соглашений, важность и эффективность долгосрочных торговых соглашений для обеспечения стабильности и развития международной торговли, важность поставки в кредит средств производства для строительства промышленных предприятий, поставки, подлежащие оплате за счет продукции этих предприятий, и важность выделения средств, высвобождаемых в результате разоружения, на мирное развитие. Мы надеемся, что эти предложения будут должным образом рассмотрены в ходе работы Конференции.

106. Как уже отмечалось румынской делегацией на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>9</sup>, еще одним мероприятием, которое во многом бы содействовало установлению нормальных международных экономических отношений, была бы выработка документа, который мог бы иметь форму декларации, излагающей принципы международного экономического сотрудничества. Моя делегация по-прежнему убеждена в целесообразности принятия документа о принципах как орудия международного сотрудничества и фактора, который будет содействовать установлению хороших отношений между государствами, и считает, что этой проблеме следует уделить первоочередное внимание и что следует ускорить подготовку такого документа в рамках Экономического и Социального Совета. Изучение наиболее приемлемых путей и методов ускорения экономического развития также должно занять надлежащее место в работе данной сессии.

107. На этой сессии, несомненно, будут рассматриваться и такие проблемы, как индустриализация, использование новейших научных и технических достижений, необходимость разработки национальных планов экономического развития, подготовка и специализация национальных кадров и расширенный обмен экономическим, техническим и научным опытом.

108. Многостороннее развитие экономики, индустриализация страны и повышение уровня жизни народа на основе научно обоснованных планов развития — вот основные принципы экономической политики, настойчиво проводимые в жизнь правительством Румынской Народной Республики. Следуя по этому пути, Румынской

<sup>8</sup> Соглашения о прекращении военных действий в Индокитае, подписанные 20 июля 1954 года.

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ А/3740, пункты 20—23.

Народной Республике менее чем за двадцатилетия удалось добиться гармоничного развития всех отраслей народного хозяйства и значительного прогресса в области индустриализации страны и повышения жизненного уровня.

109. Таким образом, структура румынской промышленности коренным образом изменилась, и были созданы новые отрасли промышленности для обработки и использования сырья, имеющегося в стране. О неуклонном развитии румынской экономики свидетельствует тот факт, что среднегодовой темп роста промышленного производства Румынии, составивший 12,7 процента в период с 1950 по 1959 год, возрос до 15,8 процента за первые три года шестилетнего плана, то есть в 1960—1962 годы.

110. Неуклонный экономический прогресс Румынии создал условия, необходимые для расширения экономических связей с другими государствами. Наша страна поддерживает экономические и торговые отношения более чем с 80 государствами в различных частях мира.

111. Правительство Румынии последовательно проводит политику содействия миру и международному сотрудничеству и осуществления задач шестилетнего экономического плана Республики. Это создает новые возможности для активного участия в международной торговле со всеми странами, независимо от их социальной и экономической системы, на основе взаимной выгоды и равноправия.

112. Румынское правительство и народ считают, что Организация Объединенных Наций, этот великий международный форум, основанный на принципах суверенитета и равенства всех государств, невмешательства в их внутренние дела и уважения их территориальной целостности, может и должна внести значительный вклад в дело скорейшего решения проблем, стоящих перед человечеством.

113. Румынская делегация выступает за укрепление нашей Организации, которая должна стать активным орудием международного мира и сотрудничества. Однако эффективность и престиж Организации Объединенных Наций серьезно ослаблены тем, что принцип универсальности, на котором строится эта Организация, по-прежнему игнорируется. Как и прежде, румынская делегация решительно выступает за восстановление законных прав Китайской Народной Республики, одного из создателей Организации Объединенных Наций и постоянного члена Совета Безопасности, и за немедленное изгнание чанкайшистских узурпаторов. Отказ позволить Китайской Народной Республике занять свое законное место в Организации Объединенных Наций в значительной мере мешает Организации в выполнении ее задачи содействия развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами

и поддержания международного мира и безопасности.

114. В повестку дня данной сессии включено много пунктов, по которым может состояться полезная дискуссия, могущая привести к осуществлению принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Среди них есть пункт «Меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идей мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами» (пункт 47), который по просьбе Румынии был включен в повестку дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>10</sup> и которому с того времени Организация Объединенных Наций и другие международные организации уделяют внимание.

115. На семнадцатой сессии делегация Румынии представила на рассмотрение проект декларации<sup>11</sup>, включающий то, что, по нашему мнению, должно быть руководящими принципами во всех усилиях в области подготовки подрастающего поколения. Мы уверены, что это предложение будет тщательно изучено Генеральной Ассамблеей на текущей сессии и что будут приняты соответствующие решения по этой важной проблеме.

116. Восемнадцатая сессия должна рассмотреть ряд важных проблем, решения которых ожидают народы всего мира. На пути к их решению все еще стоят трудности, и мы не можем надеяться, что эти трудности будут немедленно преодолены. Делегация Румынии считает, что если сессия, на которой мы присутствуем, поможет созданию здоровой атмосферы, способствующей выработке нами приемлемых решений или их успешным поискам, — атмосферы, в которой разум сможет взять верх в отношениях между государствами, то результаты сессии явятся полезным вкладом в неустанные усилия человечества, направленные на достижение мира и взаимопонимания между народами.

117. Со своей стороны румынская делегация сделает все возможное, чтобы активно содействовать успеху в работе этой сессии.

118. Г-н ХУОТ САМБАТ (Камбоджа) (*говорит по-французски*): Мне выпала великая честь выступить от имени моего правительства на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и подтвердить веру моей страны в международную организацию, которая остается «нашим единственным пристанищем, нашей единственной поддержкой, нашим единственным утешением», как сказал глава кхмерского государства с этой трибуны в ходе общей дискуссии на шестнадцатой сессии.

119. Призванная заседать в парламенте, который объединяет большинство правительств на-

<sup>10</sup> Там же, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ А/4442.

<sup>11</sup> Там же, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 33 повестки дня, документ А/С.3/L.1051.

родов мира, в парламенте, где справедливость, равенство и свобода управляют отношениями между всеми государствами, великими и малыми, богатыми и бедными, Камбоджа счастлива, что может поднять свой голос — голос, который слишком часто игнорировался, — а также выполнить свой долг и принять на себя обязательства.

120. Сознвая значение Организации, в которую она входит, и вдохновленная принципами универсальности, которыми эта Организация должна руководствоваться, Камбоджа, движимая лишь желанием покончить с необоснованным остракизмом в отношении некоторых государств, считает себя обязанной вновь поднять вопрос о представительстве Китайской Народной Республики, чье правительство является единственным представителем 700-миллионного китайского народа.

121. На протяжении многих лет Камбоджа решительно осуждала эту несправедливость и отсутствие реализма, из-за которых наша Организация подвергается весьма серьезному риску. С 1958 года Камбоджа через представителей, выступавших с этой трибуны, делала все возможное, чтобы обратить внимание большинства делегаций Ассамблеи на дискриминационную политику, проводимую в отношении Китайской Народной Республики. В 1958, 1960, 1961 годах и, наконец, в прошлом году в послании, адресованном Генеральной Ассамблее, принц Нородом Сианук указал на опасность нереалистичной непреклонности и упрямства некоторых государств, отказывающихся Китайской Народной Республике в ее законном месте в нашей Организации.

122. Существует факт, который никто не может и не должен игнорировать: без законного признания Китайской Народной Республики и без ее участия в международных совещаниях ни одно соглашение или решение по какой-либо крупной проблеме, такой как разоружение или полное запрещение испытаний ядерного оружия, не будет иметь никакого смысла. Более того, на недавно состоявшемся Женевском совещании по Лаосу<sup>12</sup>, как и на конференции по Индокитаю в 1954 году<sup>13</sup>, западные страны, включая Соединенные Штаты, фактически вели беседы с Китайской Народной Республикой за столом переговоров. Эти прецеденты заслуживают признания. Почему же в таких условиях мы должны держать вне Организации Объединенных Наций великий, мужественный, трудолюбивый и мирный народ?

123. Камбоджа, которая не принадлежит к какому-либо лагерю или группировке, считает своим долгом выразить протест против такого акта остракизма, который может вызвать оз-

лобление и враждебность в самой огромной и могущественной стране Азии.

124. Для того чтобы Организация Объединенных Наций не потерпела неудачи в своей благородной миссии, она должна, по нашему мнению, стремиться защищать не только принцип универсальности, который является самой основой ее существования, но также и принципы Устава и Всеобщей декларации прав человека. Хотя наша Организация и не должна превращаться во всемирный трибунал, она должна быть в состоянии с помощью своего влияния и морального престижа эффективно бороться с несправедливостью, незаконием и насилием, которые по-прежнему существуют в некоторых частях мира.

125. В этой связи нынешний религиозный конфликт между католическим правительством Южного Вьетнама и населением этой страны, подавляющее большинство которого исповедует буддизм, должен пробудить нашу совесть. Несомненно, в обычаи нейтралистской Камбоджи не входит вмешательство во внутренние дела другой страны, однако, оставаясь верными Всеобщей декларации прав человека, мы не можем молчать или оставаться безразличными, когда преследуют буддистов в Южном Вьетнаме.

126. Кровавые события в Гуэ, самосожжение буддийских монахов, нападение на буддийские храмы и их разграбление, а также заключение в тюрьму членов религиозных орденов довели до кульминационного пункта этот конфликт, разрывающий страну на части. Камбоджа, в которой существует полная свобода всех форм вероисповедания, несмотря на то что государственной религией является буддизм, глубоко обеспокоена этим проявлением антагонизма, который представляет собой весьма серьезную угрозу религиозному миру в Южном Вьетнаме и во всем этом районе.

127. Королевское правительство и народ Камбоджи неоднократно осуждали это проявление анахронизма — религиозное преследование, которое вновь угрожает нарушить равновесие и сосуществование всех религий в Юго-Восточной Азии. Глава кхмерского государства направил послания президенту Кеннеди, президенту де Голлю, президенту Радхакришнану, премьер-министру Макмиллану и Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой немедленно вмешаться в эту проблему, внушающую крайнее беспокойство. Мы считаем, что все, кто предан делу мира и справедливости, должны выразить свое сочувствие, а если могут, то и помочь и поддержку жертвам инквизиторской политики правительства Южного Вьетнама.

128. Репрессивные меры, проводимые властями Южного Вьетнама, и многочисленные акты жестокости в отношении всего населения страны позволяют тем не менее мировому общественно-

<sup>12</sup> Совещание по урегулированию лаосского вопроса, проходившее с 16 мая 1961 года по 23 июля 1962 года.

<sup>13</sup> Женевское совещание по вопросу о восстановлении мира в Индокитае, проходившее с 16 июня по 21 июля 1954 года.

му мнению понять трагический удел этнических меньшинств. Мы должны, в частности, рассказать о судьбе наших братьев по расе, кхмерских кромов или камбоджийцев Южного Вьетнама, которые в течение десяти лет являются жертвами деспотизма. Около 600 тысяч наших соотечественников проживают в ужасных условиях на территории, которая была их собственной, но которая в результате односторонних действий — наследие колониального прошлого — была несправедливо передана другой стране. Первыми поселенцами нынешнего Южного Вьетнама фактически были кхмеры, которые, несмотря на неоднократные вторжения вьетнамцев, оставались на земле своих предков. Эти кхмерские кромы, как мы их называем, сохранили до настоящего времени глубокое лингвистическое и религиозное единство, так же как и чисто кхмерские обычаи и традиции.

129. Попирая самые элементарные нормы международного права и священные права человека, правительство Южного Вьетнама с самого начала навязало кхмерскому населению вьетнамское гражданство. Были введены многие запреты: запрещение говорить на родном языке, запрещение исповедовать буддизм в традиционных формах, запрещение соблюдать обычаи предков и запрещение давать имена, звучащие по-камбоджийски.

130. Буддийских монахов, включая и стариков, безжалостно убивали; других пытали, сажали в тюрьмы, издевались над ними. Монастыри находятся под наблюдением полиции, чинящей им препятствия, некоторые из монастырей закрыты для верующих и используются под военные бараки, а некоторые разрушены. Члены религиозных орденов и верующие из числа кхмерских кромов в течение нескольких месяцев были объектом особенно жестоких репрессий. Это фактически равносильно систематическому применению политики геноцида против людей, преступление которых состоит лишь в том, что они кхмеры и исповедуют буддизм.

131. Многие из наших несчастных соотечественников, бежавших от угнетения сайгонского режима, нашли убежище в Камбодже. Но в ходе этого массового бегства многие не смогли достичь свободы и безопасности и пали под огнем преследующих их южновьетнамских солдат. За последние два года более 7 тысяч мужчин, женщин и детей перешли границу, и за последние несколько месяцев этот поток беженцев непрерывно увеличивается.

132. Совсем недавно группа приблизительно из 60 буддийских монахов и верующих, нашедших убежище в Камбодже, опубликовала заявление, осуждающее жестокость сайгонского правительства. В этом волнующем призыве к человеческой совести, в частности, говорится следующее:

«Мы, буддийские монахи и бывшие кхмерские граждане Кампукея-Кром, видели свои

ми глазами кровавые акты уничтожения и сегрегации буддистов, совершаемые сайгонским правительством, которое возглавляет г-н Нго Дин Дьем. В Кампукея-Кром сегодня, как и вчера, предпринимаются усилия, направленные на уничтожение кхмерской расы и буддийской религии в Южном Вьетнаме... Мы вновь обращаемся с призывом ко всем миролюбивым странам потребовать от сайгонского правительства положить конец истреблению кхмерской расы и уничтожению буддийской религии в Южном Вьетнаме, так же как и всем действиям, угрожающим миру в Юго-Восточной Азии».

Как же может Камбоджа оставаться безучастной к отчаянным призывам своих сыновей? Как же она может оставаться безразличной перед лицом религиозных преследований, которые отбрасывают нас назад в прошлые века?

133. Терпимость является характерной чертой народов Юго-Восточной Азии. Сайгонское правительство — единственное исключение из этого правила. В Камбодже, где буддизм является государственной религией, различные вероисповедания и формы отправления культа не только разрешены, но и получают всю необходимую поддержку со стороны королевского правительства. У мусульман свои мечети и свои исламские школы с бесплатным обучением. Желаящие каждый год свободно совершают паломничество в Мекку, и они получают от королевского правительства иностранную валюту, необходимую им для проезда и расходов на месте. У католиков также полная свобода проповедовать свою религию и преподавать ее в своих школах. Им предоставляются бесплатные земельные участки для строительства церквей и культурных учреждений.

134. Королевское правительство неоднократно стремилось установить контакт с сайгонскими руководителями, с тем чтобы прекратить такое положение дел, которое не делает чести человечеству, или по крайней мере улучшить его. Однако все наши усилия оказались бесполезными. Теперь мы возлагаем нашу последнюю надежду на Организацию Объединенных Наций, которая уже пытается решить проблему меньшинств в различных странах, и мы просим Организацию позаботиться о том, чтобы признавались и уважались самые элементарные права этнических групп, живущих в условиях железного господства полицейских режимов.

135. Кроме того, Южный Вьетнам не прекращает досаждать Камбодже нападениями на границе и провокационными кампаниями. Не проходит и недели без того, чтобы на нашу территорию не совершалось вторжений, чтобы наше воздушное пространство не нарушалось и чтобы не совершались преступления против нашего гражданского населения. Международная комиссия по наблюдению и контролю, ответственная за соблюдение Женевских соглашений

1954 года, имела возможность проверить на месте акты, совершенные сайгонским режимом.

136. Я не буду утомлять Ассамблею подробными статистическими данными или фактами, свидетельствующими об агрессивной и экспансионистской политике южновьетнамского режима. Однако надо, чтобы всем было известно, что в 1962 году Камбоджа явилась жертвой 140 агрессивных актов, совершенных регулярными войсками Республики Вьетнам. В течение первого квартала 1963 года на нас было совершено 27 различных нападений. В ходе одного из самых последних актов агрессии 19 августа 1963 года два южновьетнамских самолета бомбили и обстреляли из пулеметов сторожевой пост, расположенный на нашей территории в пяти километрах от границы. Список наших соотечественников, главным образом мирных крестьян, которые были убиты или ранены регулярными войсками Южного Вьетнама, продолжает расти. Среди невинных жертв этих варварских актов со стороны наших соседей — женщины, старики и дети.

137. Камбоджа не может оставаться безразличной к этому растущему числу агрессивных актов. 27 августа 1963 года по просьбе парламента, который получил свои полномочия от камбоджийского народа, королевское правительство решило порвать политические отношения с нынешним правительством Южного Вьетнама из-за преступлений, совершаемых против кхмерского народа Камбоджи, преступлений против кхмерского населения в Кампукея-Кром, преступлений против буддизма и против общины буддийских монахов и верующих.

138. Это тщательно продуманное, серьезное решение ни в коей мере не было вызвано чувством враждебности по отношению к народу Южного Вьетнама. В правительственном заявлении говорится:

«Королевское правительство хотело бы особенно подчеркнуть, что разрыв политических отношений, о чем только что было принято решение, не является враждебным актом против Южного Вьетнама. В данном случае Камбоджа желает подтвердить свое глубокое сочувствие к народу Южного Вьетнама, который много лет страдает в условиях тоталитарной и агрессивной диктатуры. Когда Южный Вьетнам вновь обретет свободу и народ Южного Вьетнама вернет себе все основные права, которых он был лишен, королевское правительство будет радо восстановить нормальные отношения с демократическим правительством, пользующимся народной поддержкой, и трудиться во имя установления дружественного сотрудничества и доверия между двумя странами».

Однако некоторые западные обозреватели, журналисты и даже дипломаты все еще не убеждены в этом, даже когда они оказываются перед

лицом самых очевидных фактов, и приписывают наши жалобы и обвинения национальной мании преследования. Несмотря на неопровержимые доказательства и достоверные факты, они утверждают, что правительство Южного Вьетнама и так уже в значительной мере занято собственной гражданской и религиозной войной и поэтому не может позволить себе роскоши создать еще один фронт против Камбоджи.

139. Теоретически этот аргумент может показаться удовлетворительным. К сожалению, однако, подлинное положение является совершенно иным и не подтверждает тезиса этих иностранных обозревателей. Несмотря на наши бесчисленные протесты, акты агрессии продолжают, бомбардировки усиливаются и преступления продолжают совершаться. Несколько лет назад вооруженные силы Южного Вьетнама сделали обычаем передвигаться вдоль пограничных знаков так, как им это нравится. Сегодня сайгонское правительство неоправданно претендует на суверенитет над прибрежными островами Камбоджи, которые принадлежат Камбодже с незапамятных времен. Такие акты и такая позиция могут вызвать удивление, однако они лишь отражают политику империализма, которую Вьетнам проводит более шести столетий. История научила нас, что такого рода империализм проявляется и процветает тогда, когда он находит поддержку или когда обстоятельства изменяют равновесие сил в его пользу.

140. Хотя сайгонский режим приходит в упадок, он тем не менее проводит политику силы и угроз по отношению к Камбодже. Он пользуется значительной поддержкой из-за рубежа, которая дает ему возможность не только оставаться у власти против воли народа, но и цинично играть с миром и войной в этой части земного шара. Будучи нейтральным и независимым государством, Камбоджа не стала бы выдвигать проблем, далеко выходящих за ее национальные рамки, если бы под прикрытием борьбы с Вьетконгом регулярные войска Южного Вьетнама не использовали оружия, поставляемого Соединенными Штатами Америки, в попытке осуществить свои экспансионистские планы в отношении Камбоджи.

141. Некоторые западные страны считают, что они могут выступать в защиту Южного Вьетнама и оправдывать агрессию, совершаемую против Камбоджи, делая скидку на гражданскую войну в Южном Вьетнаме и на «непреднамеренные ошибки», совершаемые армией г-на Нго Дин Дьема. Кто согласится с такими объяснениями? Убийства камбоджийских крестьян, разрушение их деревень, расположенных на территории Камбоджи в нескольких километрах от границы, являются неспровоцированными преступными актами, которые не имеют никакой связи с гражданской войной, ведущейся на вьетнамской территории. Более того, если бы это были действительно «непреднамеренные

ошибки» — что, по-видимому, вряд ли возможно, — то почему же сайгонское правительство отвергает наши протесты и отказывается принести свои извинения и предоставить компенсацию невинным жертвам этих актов агрессии?

142. Как все вы видите, такое положение является серьезной угрозой для поддержания мира в этом районе. Не выходя за пределы своих полномочий, Организация Объединенных Наций может и должна рассмотреть эту проблему и найти решение, которое позволит обеспечить безопасность и соблюдение границ члена Организации Объединенных Наций. Это предложение должно быть понято и оценено каждым государством, подписавшим Устав нашей Организации.

143. Есть еще одна трудная проблема, которую мы, в Камбодже, хотели бы быстро разрешить; она касается наших отношений с Таиландом. Камбоджа не намерена бесконечно напоминать о своих жалобах на Таиланд. Вся история наших отношений в прошлом и в настоящее время, начиная с захвата и разрушения Ангкора в пятнадцатом веке до случая с храмом Преа Вихеар<sup>14</sup> и совсем недавно дела о Кох-Конге, полна примеров, которые значительны сами по себе. Тем не менее мы стремимся забыть жестокое прошлое и наладить отношения с нашей соседней страной на основе дружбы и равенства.

144. Несмотря на все эти трудности, Камбоджа всегда надеялась, что ее отношения с Таиландом нормализуются. С чувством удовлетворения и в духе искреннего сотрудничества королевское правительство приветствовало миссию г-на Нильса Ерана Гуссинга, специального представителя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций<sup>15</sup>. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю благодарность от имени королевского правительства и воздать должное выдающимся посредникам Организации Объединенных Наций У Тану, г-ну Нарасиману и г-ну Нильсу Ерану Гуссингу за их достойное похвалы вмешательство в кхмеро-тайландский спор.

145. В последние месяцы Камбоджа все более и более проявляет добрую волю и стремление к умиротворению; в частности она согласилась на обмен 40 тайландских пленных приблизительно на 10 камбоджийских граждан и выдвинула предложение о созыве конференции экспертов обеих стран. Я хотел бы еще раз заявить, что Камбоджа надеется на нормализацию отношений с Таиландом. Однако необходимо, чтобы эти отношения строились на прочной и длительной основе. Эта основа не

<sup>14</sup> *Case concerning the Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand), Merits, Judgement of 15 June 1962: I.C.J. Reports 1962, p. 6.*

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, семнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1962 года, документ S/5220.*

может быть не чем иным, как официальным признанием наших общих границ, которые уже были четко определены и установлены международными договорами. Камбоджа никогда не пойдет на компромисс в вопросе о признании ее территориальной целостности; это признание со стороны Таиланда может иметь различные формы: международное соглашение, двусторонний договор, соглашение, гарантируемое Организацией Объединенных Наций, или просто двустороннее соглашение, подписанное в присутствии Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

146. Камбоджа устала от того, что ей приходится жить под постоянной угрозой со стороны вооруженных до зубов государств, поддерживаемых великими державами в целях борьбы с коммунизмом, которого не существует в Камбодже. Мы больше не можем мириться с отказом признать и уважать наши границы, мы больше не можем допускать нападений, совершаемых на населенные пункты в наших пограничных районах. В самом деле, какая страна в мире согласится терпеть такое положение?

147. Мы хотим только мира. Нашим единственным желанием является мирное сосуществование с другими странами и прежде всего с нашими соседями. В соответствии с этим желанием и с этой целью Камбоджа провозгласила в законе 1957 года свой статус нейтрального государства. Однако в условиях, когда наш нейтралитет находится под угрозой, когда организуются иностранные заговоры с целью уничтожить его и возникает угроза нашей территориальной целостности, Камбоджа устами главы государства в конце концов предложила созвать международную конференцию для решения этой проблемы, которая фактически затрагивает вопросы мира в Юго-Восточной Азии. Это предложение было направлено тринадцати странам, собравшимся сейчас, чтобы найти решение лаосского вопроса, и в нем излагалась просьба признать и гарантировать нейтралитет и территориальную целостность королевства Камбоджи.

148. Наша законная и разумная просьба была встречена холодно этими странами, за исключением социалистических стран, Франции и Лаоса. Державы свободного мира и их союзники более или менее ясно обосновали свой отказ, заявив, что гарантии нашего нейтралитета и наших границ могут иметь только военный характер, что явно противоречит их принципам. Желая испытать добрую волю этих стран, мы готовы довольствоваться признанием нашего нейтралитета и границ, при условии, однако, что наши соседи согласятся на такое признание. Это условие, разумеется, является для нас самым важным.

149. Я довольно пространно, пожалуй, слишком пространно, говорил о проблемах Камбоджи, поскольку они действительно тесно связаны

с положением в Юго-Восточной Азии, которое слишком часто бывает объектом внимания всех стран. Я хотел бы теперь очень кратко коснуться некоторых крупных международных проблем, по которым Камбоджа уже излагала свою позицию.

150. Одной из наиболее важных проблем, которой, по нашему мнению, должна заняться Ассамблея, является проблема разделенных стран. Это очень щекотливая проблема, поскольку она затрагивает интересы противостоящих друг другу идеологических блоков, которые стремятся увековечить положение, противоречащее самой природе. Как отметил глава кхмерского государства принц Нородом Сианук именно с этой трибуны в 1961 году, «идеальным решением» этой парадоксальной ситуации «несомненно, было бы воссоединение этих народов путем всеобщего референдума, организованного Организацией Объединенных Наций и проведенного под ее наблюдением без вмешательства правительства любой части разделенной страны, поскольку каждое такое правительство является союзником одного из блоков, который с самого начала ответствен за разделение» (1011-е заседание, пункт 83).

151. Однако, прежде чем наша Организация, как справедливо отметил Генеральный Секретарь, сможет эффективно действовать в этом направлении, она должна по-прежнему оставаться верной принципу универсальности и должна предоставить возможность представителям разделенных стран выступать с этой трибуны. Таким образом, Вьетнам, Корея и Германия по праву должны быть приняты в Организацию Объединенных Наций через правительства, которые эффективно представляют всю данную нацию. Глубоко несправедливо, когда народы этих стран остаются вне Организации и вынуждены действовать через своих союзников или покровителей, чтобы высказать свое мнение. Более того, принятие в Организацию Объединенных Наций Восточной Германии и Западной Германии, обеих частей Кореи и Вьетнама ни в коей мере не изменило бы равновесия сил двух лагерей.

152. Сегодня, как никогда прежде, мы должны уделять проблеме разоружения самое пристальное внимание. Камбоджа приветствует подписание тремя крупнейшими ядерными державами — Соединенными Штатами, Советским Союзом и Соединенным Королевством — договора о запрещении всех ядерных испытаний, кроме подземных. Нам хотелось бы поздравить эти три великие державы и одобрить их инициативу, вселяющую надежду на лучшее будущее. Однако Камбоджа не считает необходимым подписывать этот договор, во-первых, потому, что у нее нет надежды стать ядерной державой даже в отдаленном будущем, и, во-вторых, потому, что наша конституция запрещает присоединение к военным договорам и пактам. В этой связи я хотел бы напомнить, что

соответствующая статья нашей конституции гласит:

«Королевство Камбоджа является нейтральной страной. Она воздерживается от любого военного или идеологического союза с иностранными государствами. Она не будет предпринимать агрессию против какого-либо иностранного государства».

Такой нейтралитет, который запрещает создание иностранных военных баз на нашей территории, предусматривает тем самым *a fortiori*, что возможность проведения третьей державой ядерных испытаний на территории Камбоджи исключается.

153. Тем не менее, несмотря на то что трехсторонний Московский договор имеет важное значение, заключающееся в том, что он является первым шагом к разрядке в отношениях между ведущими участниками двух крупных блоков, мы не должны забывать, что всеобщее и полное разоружение остается конечной целью человечества. Несмотря на заключение Московского договора, великие ядерные державы по-прежнему обладают возможностями дальнейшего производства, накопления и совершенствования ядерного оружия массового уничтожения и широко их используют. Поэтому следует надеяться, что первый шаг, который только что был сделан, будет предвестником разрядки напряженности, когда ядерные державы вначале запретят, а затем полностью уничтожат свое ужасное оружие.

154. А пока королевское правительство Камбоджи желало бы немедленного создания безъядерных зон. В этой связи мы хотели бы отдать должное пяти латиноамериканским странам, которые смогли придать конкретную форму этой великой идее — созданию ограниченных безъядерных зон.

155. И, наконец, я еще раз хочу обратить внимание на значение обычных видов вооружения в некоторых районах мира. Малые локальные войны по-прежнему ведутся во Вьетнаме, на Среднем Востоке и в Анголе, и в них применяется военная техника последней мировой войны, которая тем не менее обладает значительной разрушительной силой. Характерной чертой этих азиатских и африканских войн является то, что противники в них — это, как правило, не производящие оружия страны и поэтому они полагаются главным образом на устаревшее вооружение, получаемое от великих держав. Эта проблема требует внимательного рассмотрения в любой программе полного разоружения.

156. Существует и третья проблема, на которую мы должны обратить внимание, хотя ее эволюция и уже достигнутый в ее решении прогресс дают основания для оптимизма. Я имею в виду деколонизацию. Несмотря на непреклонность в расовом вопросе одних колониальных держав

и лицемерие других, пытающихся вернуть безвозвратно ушедшее прошлое, огромное большинство, составляющее миролюбивые силы всего мира, по-прежнему преисполнено решимости навсегда покончить с политикой, основанной на угнетении и порабощении.

157. Камбоджа, которую сочли достойной доверия этой Организации, избрав ее представителя Заместителем председателя Специального комитета 24-х, удовлетворена тем, что она смогла содействовать позитивным мерам в интересах порабощенных народов. В наши дни деколонизация почти завершена, и лишь несколько стран в Африке продолжают вести борьбу, которая навсегда сотрет с лица земли остатки такого позорного явления, как колониализм.

158. В заключение я хотел бы затронуть два вопроса, которые имеют к нам косвенное отношение, но в нынешних условиях Организация Объединенных Наций не может эффективно способствовать их решению.

159. Первый из них — это спор и пограничный конфликт между Индией и Китаем. В декабре 1962 года по инициативе премьер-министра Цейлона г-жи Бандаранаике шесть неприсоединившихся стран, включая Камбоджу, собрались, чтобы найти пути и средства оказания помощи двум великим государствам Азии. К сожалению, наши усилия были не столь успешными, как мы того ожидали, и если сегодня наши индийские и китайские друзья находятся в состоянии мира, то это очень непрочный мир, и пожар может вспыхнуть от одной лишь искры.

160. Камбоджа горячо надеется, что Индия и Китай смогут восстановить отношения доверия

и дружбы и прежде всего что они возобновят переговоры по спорным вопросам. Все неприсоединившиеся страны разделяют эту надежду и стремятся к урегулированию данного пограничного конфликта. Мы хотели бы выразить надежду на то, что и другие державы внесут свой вклад в дело восстановления прочного мира в районе Гималаев и не будут считать этот спор между Индией и Китаем новым фронтом в холодной войне.

161. В Южной Азии проблема Лаоса по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Правда, подписанное тринадцатью странами в 1962 году соглашение<sup>16</sup> теоретически признало и гарантировало нейтралитет Лаоса, однако фактически наш несчастный сосед по-прежнему страдает от sporadических военных действий между лаотянскими группировками, подрывной деятельности и соперничества между двумя идеологическими блоками. Судьба наших лаотянских братьев является делом, заслуживающим внимания, и нам следует эффективно помочь им восстановить мир, стабильность и единство.

162. Заканчивая свое выступление, я хотел бы от имени моей страны и от себя лично горячо поздравить нового Председателя Генеральной Ассамблеи и передать всем находящимся здесь представителям мои самые искренние пожелания успеха восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

*Заседание закрывается в 12 час. 45 мин.*

<sup>16</sup> Декларация о нейтралитете Лаоса и протокол, подписанные в Женеве 23 июля 1962 года.